

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.05.2010

Revisión: 12.05.2010

### 1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

**Datos del producto****Nombre Comercial Cal-Green (4190)****Uso de la sustancia / de la preparación**

Limpiador para serpentín del evaporador  
Limpiador en frío

**Productor/suministrador**

Nu-Calgon  
2008 Altom Court  
St. Louis, MO 63146  
USA  
Tel.: +1-800-554-5499  
Fax: +1-800-554-5499

**Distributor:**

MicroCare Europe bvba  
Erasmuslaan 10  
B-1804 Cargovil (Zemst)  
Belgium  
Tel.: +32 2 251 95 05

eurosales@microcare.com

**Dirección electrónico de la persona competente:** sonja.fischer@kft.de**Sector de información** Ver el suministrador o el distributor**Información para casos de emergencia**

Servicio Nacional de Información Toxicológica  
Instituto Nacional de Toxicología  
c/Luis Cabrera, 9  
28002 Madrid  
Tel.: +34-91-562 84 69  
Teléfono de urgencias toxicológicas: 91 562 04 20

### 2 Identificación de los peligros

**Denominación del peligro:** Ninguno**Indicaciones adicionales sobre peligros para personas y medio ambiente:**

No es obligatorio identificar el producto a razón del procedimiento de cálculo de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la EU" en su última versión vigente.  
Son posibles ligeras irritaciones en los ojos y la piel.

**Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales, complementándose, no obstante, con información procedente tanto de la literatura especializada como de empresas.

### 3 Composición/información sobre los componentes

**Característica química****Descripción** Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.**Sustancias peligrosas contenidas**

CAS: 68439-46-3	Alcohols, C9-11, ethoxylated Xi; R 38-41	0,5-1,5%
CAS: 68-04-2 EINECS: 200-675-3	citrato de trisodio	1-5%
CAS: 144538-83-0	Tetrasodium Iminodisuccinate	1-5%

( se continua en página 2 )

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.05.2010

Revisión: 12.05.2010

### Nombre Comercial Cal-Green (4190)

( se continua en página 1 )

- **Reglamento (CE) No 648/2004 sobre detergentes / Etiquetado del contenido**

tensioactivos aniónicos  
< 5%

- **Indicaciones adicionales** El texto de las indicaciones de peligro aquí incluidas se puede consultar en el capítulo 16.

### 4 Primeros auxilios

- **Instrucciones generales:** En caso de duda o si los síntomas prevaleciesen, acudir al médico.

- **Tras aspiración:**

Suministrar aire fresco. Al haber trastornos consúltese al médico.  
Consultar un médico si los trastornos persisten.

- **Tras contacto con la piel:**

Lavar con agua y jabón.  
En caso de irritaciones continuas de la piel, consultar un médico.

- **Tras contacto con los ojos:**

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.  
En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

- **Tras ingestión:**

No provocar el vómito.  
Enjuagar la boca.  
Dar a beber 3 a 4 vasos de agua.  
Pero a una persona inconciente nunca darle algo por la boca.  
Proporcionar asistencia médica a la persona afectada.

- **Indicaciones para el médico:**

- **Pueden presentarse los síntomas siguientes:**

Irritaciones de los ojos y de las membranas de la mucosa  
Los síntomas pueden aparecer con retraso.  
Tras ingestión:

Trastornos estomacales e intestinales  
Náuseas  
Vómitos

- **Tratamiento** Tratamiento sintomático

### 5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras apropiadas:**

Agua nebulizada  
Chorro de agua rociada  
Espuma  
Anhídrido carbónico  
Polvo extintor  
Combatir los incendios con medidas adecuadas al medio.

- **Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de combustión o gases generados:**

Oxidos azoicos (NOx)  
Monóxido carbónico (CO)  
dióxido de carbono (CO2)  
Amoníaco

- **Equipo especial de protección:** Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

- **Indicaciones adicionales**

Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben eliminarse de acuerdo con las normativas vigentes.

### 6 Medidas en caso de liberación accidental

- **Medidas preventivas relativas a personas:**

Mantener alejadas las personas sin protección.

( se continua en página 3 )

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.05.2010

Revisión: 12.05.2010

### Nombre Comercial Cal-Green (4190)

( se continua en página 2 )

Usar ropa de protección personal.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

- **Medidas para la protección del medio ambiente:**

Impedir que penetre en el alcantarillado, en fosas o en sótanos.

Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado avisar a las autoridades correspondientes.

Evitar la penetración en el subsuelo/la tierra.

Al penetrar en el suelo, avisar a las autoridades competentes.

- **Procedimiento de limpieza/recepción:**

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, absorbente de ácidos, absorbente universal, serrín).

Verter en depósitos apropiados de recuperación o evacuación.

Eliminar el material contaminado como desecho según ítem 13.

- **Indicaciones adicionales:** No se desprenden sustancias peligrosas.

## 7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**

- **Instrucciones para una manipulación segura:** Al manipularse correctamente, no se requieren medidas especiales.

- **Instrucciones preventivas contra incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.

- **Almacenamiento:**

- **Exigencias impuestas a locales de almacén y recipientes:** Se conserva a temperatura ambiente.

- **Indicaciones para el almacenamiento combinado:** No es necesario

- **Instrucciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:** Proteger de heladas.

- **Clase de almacenamiento:** 10 Líquidos inflamables (VCI)

## 8 Controles de la exposición/protección personal

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:** Sin datos adicionales, ver ítem 7

- **Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias cuyos valores límites deban ser controlados en el sitio de trabajo.

- **Indicaciones adicionales:** Sirvieron de bases los listados vigentes en el momento de la elaboración.

- **Equipo de protección individual:**

- **Medidas generales de protección e higiene:**

Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

No comer ni beber durante el trabajo.

Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.

- **Protección respiratoria:** No es necesario bajo las condiciones de uso normales.

- **Protección de manos:**

Guantes protectores, resistentes a productos químicos (EN 374)

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / a la sustancia / al preparado.

Por falta de pruebas no se puede recomendar ningún material del guante para el producto / el preparado / la mezcla de sustancias químicas.

Se elige el material del guante teniendo en cuenta los tiempos de resistencia a la penetración, los intervalos de permeación y la degradación.

- **Material para guantes**

Goma

La selección se basa en experiencia práctica. Para el tiempo de rotura, no existe ningún dato.

La elección del guante adecuado no dependerá únicamente del material sino también de las características de calidad y habrá diferencias de un fabricante a otro. El producto presenta un preparado compuesto de varias sustancias y no se puede calcular de antemano la resistencia de los materiales del guante por lo que ésta se deberá comprobar antes de su uso.

- **Tiempo de penetración del material para guantes**

El fabricante de los guantes de seguridad comprobará y cumplirá los tiempos exactos de resistencia a la penetración.

- **Protección de ojos:** Gafas protectoras con protección lateral

( se continua en página 4 )

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.05.2010

Revisión: 12.05.2010

### Nombre Comercial Cal-Green (4190)

( se continua en página 3 )

- **Protección del cuerpo:** Ropa protectora ligera.

## 9 Propiedades físicas y químicas

### · Datos generales

<b>Forma:</b>	Líquido
<b>Color:</b>	Incoloro
<b>Olor:</b>	Característico Suave

### · Cambio de estado

<b>Punto de fusión/intervalo de fusión:</b>	Indeterminado
<b>Punto de ebullición/intervalo de ebullición:</b>	Indeterminado

- **Punto de inflamación:** no aplica
- **Autoinflamabilidad:** sin determinar
- **Peligro de explosión:** sin determinar
- **Densidad a 20°C:** 1,35 g/cm<sup>3</sup>
- **Solubilidad en / miscibilidad con Agua:** No determinado
- **Valor pH a 20°C:** 9  
No diluido

## 10 Estabilidad y reactividad

- **Destrucción térmica / condiciones a evitar:** No se descompone si se almacena y maneja adecuadamente.
- **Sustancias a evitar:**  
Acido  
Oxidantes  
No mezclar con otros materiales.
- **Reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Productos de descomposición peligrosos:**  
En caso de incendio es posible que se formen los siguientes productos de descomposición:  
Monóxido de carbono y dióxido de carbono.  
Oxidos azoicos (NOx).  
Amoníaco.

## 11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Valores LD/LC50 (dosis letal/dosis letal 50%) relevantes para la clasificación:**

### 68439-46-3 Alcohols, C9-11, ethoxylated

Oral LD<sub>50</sub> > 2000 mg/kg (rat)

### 68-04-2 citrato de trisodio

Oral LD<sub>50</sub> > 8000 mg/kg (rat)

### 61791-10-4 Quaternary cocosalkylamine ethoxylate

Oral LD<sub>50</sub> 580 mg/kg (rat)

- **Efecto estimulante primario:**
- **En la piel:** Puede ocasionar leves irritaciones en la piel.
- **En el ojo:** Es posible que se presente un leve efecto irritante.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante

( se continua en página 5 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.05.2010

Revisión: 12.05.2010

### Nombre Comercial Cal-Green (4190)

( se continua en página 4 )

· **Indicaciones toxicológicas adicionales:**

En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de las Normativas de Clasificación de la CE para la Producción, el producto no requiere etiquetaje.

Según nuestra experiencia y las informaciones que obran en nuestro poder, el producto no produce ningún efecto perjudicial para la salud cuando se maneja adecuadamente y se emplea para el uso previsto.

## \*12 Información ecológica

· **Datos relativos a la eliminación (persistencia y desasimilación):**

· **Instrucciones adicionales:** El producto es de fácil descomposición biológica.

· **Comportamiento en compartimientos medioambientales:**

· **Componente:** sin determinar

· **Efectos ecotóxicos:**

· **Toxicidad acuática**

En cuanto al preparado, actualmente no se dispone de ningún índice cuantitativo de toxicidad.

**68-04-2 citrato de trisodio**

EC<sub>50</sub>/48h 5600-10000 mg/l (daphnia magna)

IC<sub>50</sub>/96h > 18000-32000 mg/l (chlorella vulgaris)

LC<sub>50</sub>/96h > 18000-32000 mg/l (poecilia reticulata)

· **Indicaciones ecológicas adicionales:**

· **Indicaciones generales:**

Nivel de perjuicio para el agua 2 (autoclasificación): peligroso para el agua.

De acuerdo con el anexo 4 de las Prescripciones Administrativas de las Substancias con Riesgo ante el Agua (VwVwS) del 17.05.1999



No dejar que se infiltre en las aguas subterráneas, aguas ni en la canalización.

Ya al penetrar al subsuelo en cantidades pequeñas, representa un peligro para el agua potable.

## 13 Consideraciones relativas a la eliminación

· **Producto:**

· **Recomendación:** Eliminación según los reglamentos oficiales regionales

· **Embalajes sin limpiar:**

· **Recomendación:** Los embalajes que no se pueden limpiar, deben eliminarse de la misma manera que la sustancia.

## 14 Información relativa al transporte

· **Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):**

· **Clase ADR/RID-GGVS/E** No es una carga o producto peligroso según la disposición.

· **Transporte marítimo IMDG/GGVSee:**

· **Clase IMDG:** No es una carga o producto peligroso según la disposición.

· **Contaminante marino:** No

· **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**

· **Clase ICAO/IATA:** No es una carga o producto peligroso según la disposición.

## 15 Información reglamentaria

· **Distintivo según las directrices de la CEE:**

Deberán observarse las medidas preventivas usuales para el manejo de productos químicos.

( se continua en página 6 )

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 12.05.2010

Revisión: 12.05.2010

---

**Nombre Comercial Cal-Green (4190)**

---

( se continua en página 5 )

El producto no precisa etiquetado, según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.  
Aunque no es obligatorio etiquetar este producto, se recomienda manejarlo siguiendo las recomendaciones de seguridad.

- **Frases-S:**  
24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel.
  - **Distintivo especial de ciertas preparaciones:**  
Ficha de datos de seguridad a disposición del usuario profesional que lo solicite.
  - **Disposiciones nacionales:**
  - **Clase de peligro para las aguas:** CPA 2 (autoclasiación): peligroso para el agua.
- 

### 16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Motivos de cambio** Información sobre ecología
  - **Indicaciones de peligro relevantes**  
38 Irrita la piel.  
41 Riesgo de lesiones oculares graves.
  - **Sector que expide la hoja de datos:**  
KFT Chemieservice GmbH  
Im Leuschnerpark. 3 D-64347 Griesheim  
Postfach 1451 D-64345 Griesheim
- Tel.: +49 6155 86829-0  
Fax: +49 6155 86829-25  
Servicio de hojas de datos de seguridad: +49 6155 86829-22
- **Interlocutor** Dr. Sonja Fischer
-